

A Word from the Pastor/Una Palabra del Párroco

April 17, 2022 / 17 abril, 2022

(Para español véase abajo)

Dear Parishioners and Visitors of St. Adalbert & St. Casimir Parishes,

Happy Easter to all of you! May the Resurrection of our Lord Jesus Christ give us great joy on this day! How beautiful it is to celebrate today our salvation! Alleluia! The Lord is risen!

Easter day lasts 8 days in the Church. It is called the "Octave of Easter." The joy of the Resurrection cannot be contained in one day, but is celebrated over 8 days. The last day of the Octave is next Sunday in the celebration of Divine Mercy Sunday.

Pope Francis always says, "The name of God is mercy." This phrase from the Holy Father is so beautiful. God is pure mercy. He always wants to shower his mercy on us. It is the beauty of the Sacrament of Reconciliation, when we freely receive the mercy of our God. Next Sunday we celebrate the origins of this sacrament. The Gospel (John 20:19-31) is the institution of the Sacrament of Reconciliation. John writes, Jesus "breathed on them and said to them, 'Receive the Holy Spirit. Whose sins you forgive are forgiven them'" (vv.22-23). At this moment Jesus gave the authority to forgive sins to his apostles. This authority is passed to priests at their ordination.

It is beautiful that John uses the word "breathed." That reminds us of Genesis 2 when God "breathed" into Adam's nostrils, giving him life. Jesus, the New Adam, "breathed" on his apostles, giving them new life. New life comes from mercy. Such is the Sacrament of Reconciliation. We enter the confessional dead because of our sins. But in the sacrament, Jesus breathes into our souls to forgive our sins and pour out his mercy. Mercy resurrects us from our sins to make us new creatures.

The person of Thomas is interesting in this story. He was not there when Jesus gave his mercy to the apostles. He gives us an example of someone who does not receive God's mercy. Such a person cannot believe in the power of Jesus. Thomas did not believe that Jesus was present and alive with the apostles. When someone does not go to confession, he does not experience God's mercy; he does not feel the power of mercy that can resurrect him from his sins. So he thinks that Jesus has no power. Many people suffer under the weight of their sins, but think that there is no remedy. I see wounds, depressions, resentments, and very strong remorse in many people. They have them because they do not believe in the power of God. They say like Thomas, "Unless I see the nail marks in his hands and put my finger into the nail holes and put my hand into his side, I will not believe" (v.25). We say, "If I don't see power in Jesus, I won't believe that he can heal me." The thing is, we have to give him a chance. In confession the power of Jesus is present through his mercy that relieves our heaviest burdens. Only when we open ourselves to mercy and feel its power, can we cry out "My Lord and my God!" Do you regularly celebrate the Sacrament of Reconciliation? What burden do you want Jesus to relieve you of?

*Parish News*

This week we continue with more celebrations. On Friday we will have our Spanish celebration of the patronal feast of St. Adalbert with Holy Hour at 6pm and Mass in Spanish at 7pm at St. Adalbert. Our English celebration will be next Sunday at the 8:00 am Mass. May our patron saint, St. Adalbert, continue to pray for us.

Saturday is D. Drew's ordination! His ordination Mass will be at 2pm in the Basilica at Notre Dame. I hope many of you can come out to support D. Drew in this great moment in his life. Next Sunday, he will celebrate his first two Masses as a priest: at 8:00 am at St. Adalbert and at 11:30 am at St. Casimir. There will be a reception after each Mass. D. Drew would like to see members of the American and Hispanic Communities present at his two Masses and receptions to show the unity of our parishes. Congratulations D.Drew! Thank you for answering God's call to be a priest! May God bless you always and give you a shepherd's heart.

Many Easter blessings to all of you!

Fr. Ryan

Queridos feligreses y visitantes de San Adalberto & San Casimiro,

¡Felices Pascuas a todos ustedes! ¡Que la Resurrección de nuestro Señor Jesucristo nos dé mucha alegría en este día! ¡Qué hermosura celebrar hoy la celebración de nuestra salvación! ¡Aleluia! ¡El Señor ha resucitado!

El día de la Pascua dura 8 días en la Iglesia. Se llama el “Octava de la Pascua.” El gozo de la Resurrección no se puede contener en un día, sino necesitamos 8 días de pura celebración. El último día del Octava es el próximo domingo en la celebración del Domingo de la Divina Misericordia.

El Papa Francisco siempre dice, “El nombre de Dios es misericordia.” Esta frase del Santo Padre es tan hermosa. Dios es pura misericordia. Él siempre quiere derramar su misericordia hacia nosotros. Es la belleza del Sacramento de la Reconciliación, cuando recibimos gratuitamente la misericordia de nuestro Padre Dios. El próximo domingo celebramos los orígenes de este sacramento. El evangelio (Juan 20: 19-31) es la institución del Sacramento de la Reconciliación. Juan escribe, Jesús “sopló sobre ellos y les dijo: ‘Reciban el Espíritu Santo. A los que les perdonen los pecados, les quedarán perdonados’” (vv.22-23). En este momento Jesús dio la autoridad para perdonar pecados a sus apóstoles. Esta autoridad se pasa a los sacerdotes en su ordenación.

Es hermoso que Juan utilice la palabra “sopló.” Eso nos hace recordar Génesis 2 cuando Dios “sopló” en la nariz de Adán, dándole vida. Jesús, el Nuevo Adán, “sopló” sobre sus apóstoles, dándoles nueva vida. La nueva vida viene de la misericordia. Así es el Sacramento de la Reconciliación. Entramos al confesionario muertos a causa de nuestros pecados. Pero en el sacramento, Jesús sopla en nuestras almas para perdonar nuestros pecados y derramar su misericordia. La misericordia nos resucita de nuestros pecados para hacernos nuevas criaturas.

La persona de Tomás es interesante en esta historia. Él no estuvo cuando Jesús dio su misericordia a los apóstoles. Nos da un ejemplo de alguien que no recibe la misericordia de Dios. Tal persona no puede creer en el poder de Jesús. Tomás no creyó que Jesús estuviera presente y vivo con los apóstoles. Cuando alguien no va a la confesión, no experimenta la misericordia de Dios; no siente el poder de la misericordia que puede resucitarlo de sus pecados. Entonces uno piensa que Jesús no tiene poder. Muchas personas sufren bajo el peso de sus pecados, pero piensan que no hay remedio. Veo en muchas personas heridas, depresiones, resentimientos, y remordimientos muy fuertes. Los tienen porque no creen en el poder de Dios. Ellos dicen como Tomás, “Si no veo en sus manos la señal de los clavos y si no meto mi dedo en los agujeros de los clavos y no meto mi mano en su costado, no creeré” (v.25). Decimos, “Si no veo poder en Jesús, no creeré que me puede sanar.” La cosa es que tenemos que darle la oportunidad. En la confesión hay el poder de Jesús a través de su misericordia que alivia las cargas más pesadas. Solo cuando nos abrimos a la misericordia y sentimos su poder, ya podemos clamar “¡Señor mío y Dios mío!” ¿Te acercas al Sacramento de la Reconciliación? ¿Qué carga quieres que Jesús te alivie?

#### *Noticias de la Parroquia*

Esta semana seguimos con más celebraciones. El viernes vamos a tener la celebración en español de la fiesta patronal de San Adalberto con Hora Santa a las 6pm y Misa en español a las 7pm en San Adalberto. La celebración en inglés será el próximo domingo en las misas de las 8:00 am. Que nuestro santo patrón, San Adalberto, siga rezando por nosotros.

¡El sábado es la ordenación del D. Drew! La Misa va a ser a las 2pm en la Basílica en Notre Dame. Espero que muchos de ustedes puedan ir para apoyar al D. Drew en este momento tan grande en su vida. El próximo domingo, va a celebrar sus dos primeras misas como sacerdote: a las 8:00 am en San Adalberto y a las 11:30 am en San Casimiro. Después de cada Misa habrá un convivio. Al D. Drew le gustaría ver a polacos y hispanos en sus dos misas y convivios para demostrar la unidad de nuestras parroquias. ¡Felicidades D. Drew! ¡Gracias por contestar el llamado de Dios de ser sacerdote! Que Dios lo bendiga siempre y que le dé un corazón de un pastor.

¡Muchas bendiciones pascuales a todos ustedes!  
P. Ryan